移民與公民（第一版）

（資料由人民法律學校供給）（一）

本書版權已由人民法律學校於一九八二年二月取得，該校保留所有權利，包括以任何形式轉載全部或一部之權利在內，惟轉以作評論之用者，則不在此限。

本書之編撰及刊行，僅係作介紹及教育用途，旨在對所討論之主題提供準確及當局所供給之資料，有關法律非常複雜，且隨時更改，因此本書所提供之資料，既不是，亦不可能對現行法律作完整而準確之陳述，是以不應作爲現行法律之根據，本書於發售時聲明，發行人并非以提供法律，會計，或其他專業意見爲業。

有特殊法律問題之人士，不應以本書之內容作爲根據，該等人士宜另尋法律意見。

人民法律學校對於忽視上述忠告之後果不能負責，同時由此而引起之責任，該校亦不能承担。

人民法律學校少數民族法律教育叢書之出版費用，係由加拿大就業及移民部移民定居與適應計劃撥款支付，研究費用則有一部份由聯邦司法部撥款支付。

本書係由MARGUERITE LOCKHART所著，并由J. R. ALDRIDGE校閱。

移民與公民摘要

每年有數以千計人士，經由鐵路，巴士，海路及航空前來加拿大，就業及移民部一名官員與每一名上述人士會晤，以便決定他們是否具有前來加拿大必需的資格，就業及移民部（以後稱加拿大移民部）係管理該等人士進入加拿大的政府機構，該機構的官員按照由加拿大國會所通過的移民法，與及移民規例所載的規則來辦事，因爲移民現例係由內閣而非由整個政府通過，除上述法例外，移民官員常根據其本身的判斷，來作出某等決定，換言之，在若干情形下一項決定係根據有關官員之判斷而作出。

如與人口衆多諸如印度等國家來比較，則加拿大係幅員廣大，人口稀少的國家，加拿大政府一般贊成人口增長，但又認爲人口增長須係漸進和經過計劃的，並必須顧及新移民和已在加大居住的人士的就業，住屋，社會服務設備等問題，政府在移民法中的一條條文，列出移民法的目的，顯示上述的一般的政策，該政策可綜述爲按照移民及其家人的需要，設法使增長與社會，商業，科學及文化進步達成平衡的願望。

中蘇接待遊客的對比

（美）威廉・格魯伯（中）

中國人正在迅速地學習資本主義的經營辦法，想方設法讓旅游者花掉他們的美元。在長城以及訪問者大概會去參觀的其他地方，都開設了出售紀念品的貨攤或商店，其中大多數還出售在中國裝瓶的可口可樂。（在蘇聯的黑海療養地則出售在蘇聯裝瓶的百事百樂。）

在中國的許多旅館，現在可以買到西方的報刊，包括「亞州華爾街日報」，「國際先驅論壇報」，「時代周刊」和「新聞周刊」。那裏還出了一種英文報紙「中國日報」，上面刊載着大量的綜述的西方消息和關於美國股票市場的報導，甚至還有體育消息。

莫斯科出的一種英文報紙，讀起來還是「眞理報」官傳品的英譯本。除了列寧格勒以外，我們在蘇聯沒有見到過任何西方報刊。

俄國的出租汽車比較像美國和歐洲的出租汽車，它們有里程計，有些出租汽車司機還暗示要小費。中國的出租汽車沒有標誌，只能在達的地點和價錢。在中國的任何地方都沒有要小費的。

另一個明顯的對比是中國人民對外國人表現出開朗的友好和禮貌。如果人行道上站下來照一張相，馬上就會有幾十個人圍攏過來。

假如你是美國人，就一定會有人用英語向你提問題。他們會接着問許多的問題——你的職業是什麼？有沒有孩子，有沒有小汽車和房子，花多少錢買的，等等。

中國和蘇聯都有許多學生在學校裏學英語（或者是收聽美國之音學英語，有一個中國人就對我這樣說過），但是只有中國人熱心使用英語。

每一次當我試圖跟俄國青年人交談的時候，總會有一個警察來問什麼地方冒出來，用俄語叫那個人走開。

旅遊者在中國感覺到較大的自由，不管這是不是眞實的。俄國旅館每一層總有一個人管理所有房的鎖匙，在旅客外出時還給一個通行證，但是中國人就沒有抄襲這種做法。

也鬼都講集

慣用「亞司匹靈」

頭痛咔？食粒亞司匹靈啦，發燒咔，食粒亞司匹靈啦。

亞司匹靈早已成爲人人可用之萬靈丹，亦的人食亞司匹靈好似食薄荷糖咁，一日食十粒八粒，亞司匹靈又話醫得風濕痛，又話醫得乜醫得物，又唔駛醫生開配藥單，隨便都買得食得。

早幾晚美國電視新聞講，美國醫生公會提出警告：「慣用亞司匹靈！」美國最近發生好幾件亞司匹靈中毒死亡案，有一對夫婦，見其一歲之兒子發燒，就俾粒兒童亞司匹靈佢食，點知食左唔到一点鐘，呷呷心臟停止，沙院救都救唔番，美國近來一連發現的幾件此類亞司匹靈中毒死亡案，醫生公會話，唔保人人都可以隨便食亞匹靈嘛，有的人有過敏症，對之過敏，亞司匹靈係水楊酸一類化學藥品製成，食多對心臟有害嘛！又會造成「內出血」，又會引起人虛弱暈倒，「休克」（SHOCK）乃至死亡，總之，食藥要最好先問過醫生，謹慎爲妙，莫以爲亞司匹靈是萬靈丹，更不可俾兒童當做糖果亂食。

亞司匹靈中毒，如今有個醫學新名詞，叫做「黎惹事病狀」（REYE'S SYNDROME），可去問下你家庭醫生就知詳細。

兒童亞司匹靈有糖衣，須防細蚊仔自己去取食，最好鎖實唔俾兒童攞到任何藥品。

新東陽　猪肉　牛肉　鬆　乾
華埠各市場均代售欲購從速
歡迎洽詢(604)430-5674
CANDA ENTERPRISE CO.LTD.
Box 77045 Postal Station S. VANCOUVER B.C. V5R 5T4 Canada
Telex：0455559 VCR CANDA

台港名聞
精選上肉　高級配料
喜慶送禮　宴會奉客

加美香飄
獨家風味　衆口皆碑
下酒佐膳　最佳選擇

高級姊妹品
新東陽蜜餞：鹹金桔，甘金桔，奶油話梅，甘草梅，如意橄。營養荀豆，豆腐乾。甘草瓜子，醬油瓜子。
台灣名茶：香片，鐵觀音，清茶，菊花茶。
台灣特產：新東陽辣豆腐乳，辣味蘿蔔，辣味醬瓜，梅乾菜，芥菜頭，油葱酥，鍋巴，年糕，荀茸

本報廣告效力宏大

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽證　保險　酒店　機票
（億兆信託號下）

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
（代理各大航空公司國內外機票）
◀直接出票・毋須苦候▶

Maxim's CAKE SHOP　美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔　二樓茶座　價格公平　品質精良　各欵中餅　生日蛋糕　結婚禮餅　熟辣蛋撻　出爐麵飽　各式西餅

車身修理廠
B&D Auto Body Ltd.
263 E. 7th Ave., Vancouver
Tel: 879-8935 (Bus.)
精心修理各类汽車車身
有免費車用……
欢迎汽車保險局汽車修理
工作快捷妥当
价良特别相宜.

興華參茸行
HING WAH LTD.
華街五〇六號　近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
電話：(604) 683-3838
◀專營▶
參茸補品　地道藥材　國產成藥　魚翅燕窩　京果海味　名茶藥酒　中藥配方　郵購代寄　零沽批發　歡迎垂詢

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話：(604)669-6412　681-3816
晚間電話：437-6270
香港或台灣單程$413起
★國內機票大減價
卡加利$64起　點曼頓$71起
雷振打$106起　溫地辟$122起
沙省$99起　多倫多$195起
滿地可$211起　渥太華$205起
三藩市來回$208起　羅省來回$209起
紐約來回$557起　檀香山來回$369起
★中國旅遊團由$2850起
暢遊廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京等地。
★東南亞假期由$3190起
觀光東京箱根，台北，花蓮，馬尼拉，曼谷巴提雅，吉隆坡，星加坡及香港。
★歐洲名勝遊覽團$2791起
遊覽英國，法國，荷蘭，德，奧地利，意大利，摩納哥，瑞士等地。
★加拿大東岸團　$1059起
暢遊多倫多，滿地可，渥太華，紐約，尼亞加拉。
★加州沿岸飛機團$368起
★李糯團　拉斯維加斯團
◀各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢▶

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL
外埠電話TOLL-FREE(800)663-1188
地址：片打東街一六六號　電話：688-8321
專營：移民、旅遊、加航、日航及包機之特價機票。
代訂：特平機票來回香港、台灣由$850起。
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車。
● 安排：賭城拉斯維加斯、李糯、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
● 來回夏威夷機票$499，連八晚酒店及機場接送（雙人房計）
● 羅省來回機票由$209起
● 多倫多機票單程$195來回$343起
中國旅遊探親團
第五團出發日期：九月七日（在中國二十一天・長江三峽遊）
行程：香港、廣州、南寧、昆明、重慶、宜昌、武漢、桂林、北京、廣州。
第六團出發日期：九月廿六日（在中國二十天）
行程：廣州、桂林、杭州、上海、無錫、鎭江、南京、北京、廣州。
第七團出發日期：九月三十日（在中國十四天）
行程：香港、北京、西安、上海、杭州、廣州、香港
第八團出發日期：十月九日（在中國十天）
行程：東京、北京、上海、蘇州、杭州、香港、曼谷、東京。
第九團出發日期：十月卅一日
行程：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、南京、北京、桂林、南寧。
特點：本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配額，團員獲得最佳招待及住宿，華人領隊代辦簽証
費用：由$2850起
● 代辦前往中國旅遊探親簽証及北京桂林等國內一星期觀光旅行團

中國參茸藥材有限公司
專營：
地道藥材　正高麗參
花旗洋參　中藥配方
各國成藥　海味什貨
種類繁多　代客煎藥
免費代寄　各地郵包
各類貨品　直接進口
零沽批發
無任歡迎　價錢相宜　招呼週到
由歷代祖傳黎慈祥先生主理
地址：加拿大溫哥華市士定東街二百八十九號
（即邵氏戲院斜對面）
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
木造傢俬　定做欵式　檯凳床椅　厨房木櫃　價錢廉宜　現售定造
床褥 MATTRESS 又平、又靚。
美觀耐用　合晒心意　酒櫃架櫃　鋪頭櫃面　保君滿意　一律歡迎
（逢星期四休息一天）
地址：溫哥華士定東街一六六號
電話：689-9727　689-5825

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意假日晚上照常服務，特價優待
儲胞客離走嘅只收36.85
賀慶另加12元晚間電話
253-0982　251-1684

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
・設計裝置及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷安妥。
電話：八七二一一〇三九
八七六一一五二一
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港　回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。
包機　香港單程：399元起　來回829元起
台北單程：399元起　來回829元起
夏威夷來回　399元起倫敦來回　599元起
加州　狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團每星期出發華人領隊家庭參加有優待
飛機團每週出發特價票加酒店
減價機票中心三藩市179元　紐約209元
賭城　飛機來回，酒店住宿，接送及賭券等
李糯$199起　拉斯維加斯$249起
平價票總滙：◆專售加、日航移民機票——特平◆
☆82年歐洲，東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。
☆代售加航國內空中巴士票及家庭票特票
☆代售華僑之往美加各地旅行團華人領隊3元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

安快旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

佳記
專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。
電話：254-6523

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶魚食瓜菜櫃，家庭雪柜及衣乾衣機，電燈電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬碧實 (Bill Ma)
三二七一一五二（華話）
三二一一七二〇（英語）